Jahresbericht 2010 der Jahrbuchredaktion = Raport du rédacteur de l'Annuaire 2010

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Mitteilungsblatt / Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung = Bulletin d'information / Société suisse d'études généalogiques = Bollettino d'informazione / Società svizzera di studi genealogici**

Band (Jahr): **- (2011)**

Heft 94

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Jahresbericht 2010 der Jahrbuchredaktion

Heinz Balmer

Erst im Februar konnte das verspätete Jahrbuch 2009 verschickt werden. Dagegen gelangte das Jahrbuch 2010 rechtzeitig vor Weihnachten in die Hände aller Abonnenten im In- und Ausland. Es enthält sorgfältige genealogische Beiträge von Heinrich Steinmann, Matthias Zimmermann, Pierre-Arnold Borel und anregende historisch-demografische Auswertungen von Werner Rothweiler und Walter Letsch, den Nachruf von Frau Riedi-de Crousaz auf Victor G. Meier und den Lebenslauf eines Bauern von Trudi Kohler. Frau Françoise Favre-Martel hat alle Résumés ins Französische übersetzt und Frau Gisela Gautschi-Kollöffel die Textverarbeitung vorbildlich besorgt.

Oft muss ich, wenn der Text schon vorliegt, um zwei Nachträge bitten: eine voranzustellende „Zusammenfassung" und einige autobiographische Zeilen am Schluss (je etwa 10 Zeilen). Die Zusammenfassung dient zugleich als Vorlage für das Résumé. Die „Autobiographie", die von der Historischen Gesellschaft der Schweiz (als Gegenleistung für ihre Geldspende) verlangt wird, sollte Jahrgang und Heimatort des Verfassers, Ausbildung und Berufsweg sowie Mitgliedschaften in genealogischen und historischen Gesellschaften enthalten.

Rapport du rédacteur de l'Annuaire 2010

C'est en février 2010 seulement que l'annuaire 2009 a pu être expédié. L'Annuaire 2010, par contre, a pu être envoyé à tous nos abonnés en Suisse et à l'étranger avant la fin de l'année 2010. On y trouve des généalogies présentées par Heinrich Steinmann, Matthias Zimmermann et Pierre-Arnold Borel ; une intéressante évaluation historique et démographique de Werner Rothweiler et Walter Letsch ; une nécrologie de Victor G. Meier par Wilma Riedi de-Crousaz et la biographie d'un paysan par Trudi Kohler. Françoise Favre-Martel a traduit les résumés en français et Gisela Gautschi-Kollöffel a fait la mise en page.

Lorsque je reçois un article, il me faut souvent réclamer encore deux compléments : un résumé qui sert de "chapeau" à l'article et quelques lignes autobiographiques qui viennent en conclusion. Le chapeau est ensuite traduit dans l'autre langue en guise de résumé. La note autobiographique est réclamée par la Société suisse d'histoire (en contrepartie de sa contribution financière) et doit mentionner l'année de naissance, le lieu d'origine de l'auteur, sa formation, son parcours professionnel ainsi que les sociétés de généalogie dont il est membre.